

doc
CA1
EA10
95T05
EXF



CANADA

TREATY SERIES 1995/5 RECUEIL DES TRAITÉS

EDUCATION

Exchange of Notes between the Government of CANADA and the Government of the UNITED STATES OF AMERICA constituting an Agreement amending their Agreement on the Establishment of a Binational Educational Exchange Foundation, done at Ottawa, February 13, 1990

Ottawa and Washington, February 22 and March 1, 1995

In force March 1, 1995

ÉDUCATION

Échange de Notes entre le gouvernement du CANADA et le gouvernement des ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE constituant un Accord modifiant leur Accord portant création d'une fondation binationale pour les échanges dans le domaine de l'éducation, fait à Ottawa le 13 février 1990

Ottawa et Washington, le 22 février et le 1^{er} mars 1995

En vigueur le 1^{er} mars 1995

43 275 735 (1965)



CANADA

TREATY SERIES 1995/5 RECUEIL DES TRAITÉS

EDUCATION

Exchange of Notes between the Government of CANADA and the Government of the UNITED STATES OF AMERICA constituting an Agreement amending their Agreement on the Establishment of a Binational Educational Exchange Foundation, done at Ottawa, February 13, 1990

Ottawa and Washington, February 22 and March 1, 1995

In force March 1, 1995

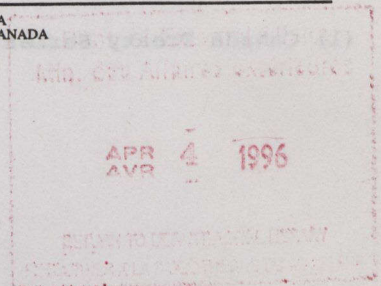
ÉDUCATION

Échange de Notes entre le gouvernement du CANADA et le gouvernement des ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE constituant un Accord modifiant leur Accord portant création d'une fondation binationale pour les échanges dans le domaine de l'éducation, fait à Ottawa le 13 février 1990

Ottawa et Washington, le 22 février et le 1^{er} mars 1995

En vigueur le 1^{er} mars 1995

QUEEN'S PRINTER FOR CANADA
IMPRIMEUR DE LA REINE POUR LE CANADA
OTTAWA, 1996



43 275 735 (eng)
43 275 736 (fr)
b. 2745896



February 22, 1995

No. ACE-0195

Excellency,

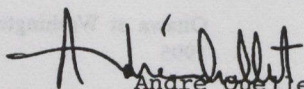
I have the honour to refer to the Agreement between the Government of Canada and the Government of the United States of America for the Establishment of a Binational Educational Exchange Foundation, done at Ottawa on February 13, 1990.⁽¹⁾ Further to the discussions which have recently taken place between representatives of our two Governments, I have the honour to propose that paragraph 2 of Article V of that Agreement be replaced by the following:

" 2. The Foundation shall be governed by a Board consisting of twenty members, ten of whom will be citizens or nationals of the United States of America and ten of whom will be citizens or nationals of Canada. "

and that, in paragraph 5 of the same Article, "the other seven American members" and "the other seven Canadian members" be replaced by "the other nine American members" and "the other nine Canadian members" respectively.

I have the honour to propose that, if the foregoing is acceptable to the Government of the United States of America, this Note, which is equally authentic in English and French, and your reply to that effect shall constitute an Agreement between our two Governments which shall enter into force on the date of your reply.

Accept, Excellency, the assurances of my highest consideration.


André Guellet
Minister of Foreign Affairs

(1) Canada Treaty Series 1990 No. 18



Le 22 février 1995

No. ACE-0195

Monsieur l'Ambassadeur,

J'ai l'honneur de me référer à l'Accord entre le Gouvernement du Canada et le Gouvernement des États-Unis d'Amérique portant création d'une fondation binationale pour les échanges dans le domaine de l'éducation, fait à Ottawa le 13 février 1990.⁽¹⁾ Suite aux entretiens qu'ont récemment eu les représentants de nos deux Gouvernements, j'ai l'honneur de vous proposer de remplacer le paragraphe 2 de l'Article V de cet Accord par ce qui suit:

« 2. La Fondation sera régie par un Conseil composé de vingt membres, dont dix seront citoyens ou ressortissants des États-Unis d'Amérique et dix seront citoyens ou ressortissants du Canada. »

et de remplacer, au paragraphe 5 du même Article, «les sept autres membres américains» et «les sept autres membres canadiens» par «les neuf autres membres américains» et «les neuf autres membres canadiens» respectivement.

J'ai l'honneur de proposer que, si les modifications énoncées dans la présente Note agréent au gouvernement des États-Unis d'Amérique, la présente Note, dont les versions française et anglaise font également foi, et votre réponse à cet effet constituent entre nos deux Gouvernements un Accord qui entrera en vigueur à la date de votre réponse.

Je vous prie d'agréer, Monsieur l'Ambassadeur, les assurances de ma plus haute considération.

A handwritten signature in dark ink, appearing to read "André Quillet".

André Quillet

Ministre des Affaires étrangères

(1) Recueil des traités du Canada 1990 No 18



AMBASSADOR OF THE UNITED STATES OF AMERICA
OTTAWA, CANADA

March 1, 1995

Dear Mr. Minister:

I have the honor to inform you that the changes you have proposed for paragraphs 2 and 5 of Article V of the Agreement between the Government of Canada and the Government of the United States of America for the Establishment of a Binational Education Exchange Foundation are acceptable to the Government of the United States of America.

I have the honor further to accept your proposition that this letter and your Note no. ACE-0195 shall constitute an Agreement between our two Governments in force as of this date.

Sincerely,

A handwritten signature in dark ink, appearing to read "James J. Blanchard".

James J. Blanchard

The Honourable
André Ouellet, P.C., M.P.,
Minister of Foreign Affairs,
Ottawa

(Traduction)

AMBASSADE DES ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE
OTTAWA, CANADA

Le 1^{er} mars 1995

Monsieur le Ministre,

J'ai l'honneur de vous informer que les modifications que vous avez proposées pour les paragraphes 2 et 5 de l'article V de l'Accord entre le Gouvernement du Canada et le Gouvernement des États-Unis d'Amérique portant création d'une fondation binationale pour les échanges dans le domaine de l'éducation agréent au Gouvernement des États-Unis d'Amérique.

J'ai aussi l'honneur d'accepter votre proposition selon laquelle la présente Note et votre Note n° ACE-0195 constituent entre nos deux Gouvernements un Accord qui entre en vigueur en date de ce jour.

Je vous prie d'agréer, Monsieur le Ministre, les assurances de ma plus haute considération.

(signé)
James J. Blanchard

L'honorable André Ouellet, C. P., député
Ministre des Affaires étrangères
Ottawa

© Minister of Supply and Services Canada 1996

Available in Canada through
your local bookseller
or by mail from

Canada Communication Group — Publishing
Ottawa, Canada K1A 0S9
Catalogue No. E3-1995/5
ISBN 0-660-59984-8

© Ministre des Approvisionnements et Services Canada 1996

En vente au Canada chez
votre libraire local
ou par la poste auprès du

Groupe Communication Canada — Édition
Ottawa (Canada) K1A 0S9
N° de catalogue E3-1995/5
ISBN 0-660-59984-8

LIBRARY E A / BIBLIOTHÈQUE A E



3 5036 01072044 2

DOCS

CA1 EA10 95T05 EXF

Canada

Education : exchange of notes
between the Government of Canada
and the Government of the United
States of America constituti

43275735

